

Dr. Kováts-Németh Mária

## 360 éves a Magyar Enciklopédia

„ ... azokat tartom igazán nemeseknek, akik igazi javakkal, valóban saját javaikkal akarják feldiszíteni önmagukat és hozzátartozóikat, vagyis műveltséggel, jó erkölccsel és ékesszólással ... A szerencse ajándékai, mint az országok, városok, testi szépség mulandók, de amit erény és munka szerzett az maradandó. Ezt a vagyont nem pusztítja el sem vas, sem láng, sem rabló, sem mostoha idő.”-írta Apáczai Csere János a 360 évvel ezelőtt megjelent, az európai és sajátosan magyar kultúrát közvetítő munkájában, a *Magyar Encyclopaediában*.(1)

Nem igazán népszerű vállalkozás, hogy időtálló értékekről, erényről, becsületről, az adott szó hiteléről, a lelkiismeretről, egyáltalán a múlttól, európai és magyar örökségünkről, az elődeink által közvetített és képviselt kulturális tradícióról szóljunk ebben a posztmodern, eszmék nélküli világban. Annak ellenére, hogy mindannyiunk kötelezettsége lenne az utánunk jövő generációk segítése az értékek újateremtésében.

Lehet-e az értékeket újateremteni? Jelenti-e ez az állandó értékek tagadását és új értékek születését? Igen és nem! Az értékeket minden generációnak újra kell teremtenie, hogy azok valóban vezérfonalak legyenek életünkben. Nem azt jelenti azonban, hogy a becsületszavunk elavult, s helyette rugalmasságra van szükség; vagy a tisztesség ósdi kifejezés, s célszerű inkább mindenáron változni/alkalmazkodni. Az *értékek újateremtése feltételezi az állandó, örök értékek ismeretét, nevezetesen mi a jó és mi a rossz, hogy a választás során a tudatosan vállalt értékek mellett született döntés eredménye legyen az értékek újateremtése.*

### Apáczai Csere János az európai és sajátosan magyar kultúra reprezentánsa

Az emberhez méltó magatartáshoz nyújt nekünk példát életével és műveivel Apáczai Csere János, a XVII. század európai műveltségű fiatal magyar tudósa, magyar tanítója.

*Micsoda bátorság és elhivatottság kellett ahhoz, hogy az utrechti nyomdában egy magyar nyelvű enciklopédia lásson napvilágot 1655-ben.* Akkor, mikor a tudomány nyelve a latin, mikor Utrecht, a németalföldi város a tudomány, a virágzó gazdaság központja, Magyarország pedig a megosztottság országa.

Az alig 30 éves Apáczai holland feleségével közel hatéves hollandiai tartózkodás után a legkorszerűbb/legfrissebb műveltséggel hazatért, hogy otthon, Erdélyben a katedráról terjessze az európai értékeket, s megküzdjön a meg nem értéssel, az egyik legnagyobb emberi gyarlósággal, az irigységgel: „ ... erős az elhatározásom, hogy töretlen lélekkel túróm minden irigyem fütyeit, csak valami hasznuk származzék írásaimból az embereknek. Ha a dicsőség vágya vezetett volna e könyv kiadásakor, meg tudtam volna bizony írni mindezt sokkal mutatósabban is és úgy, hogy teljesen különbözzék mások írásainak jellegétől. De ettől nem lett volna a könyv nagyobb hasznodra, kedves olvasóm! A magam és tanítványaim számára toldoztam ezt össze, és nem mások számára ... Hogy fogadnák a gáncsokodók, mondd, Avicennát, Pauloszt, Oreibasziost és számtalan régi tudós orvost, ha még életben volnának? Mert ők minden munkájukat Galenoszból és más régi orvosokból irták ki csaknem szóról szóra.”(2)

Apáczai felismerte, hogy a magyar nép tudását, műveltségét **anyanyelven** írt könyvekkel lehet csak emelni, hisz a fejlett európai országokban mindenütt anyanyelven volt

hozzáférhető a tudás, nem csoda - írta -, hogy azok a népek tudás és műveltség dolgában túlszárnyalnak bennünket, hiszen az összes tudományukat anyanyelvükön olvassák és közlik, tanítják és tanulják. (3)

*Mi lehet a dolgunk? A minőségi életvezetéshez kultúrát: hitet, tudást, morált, művészetet kell közvetíteni. Ehhez elsősorban a tudomány művelése, a tudás terjesztése, jó iskolák és jó tanítók kellene. „Mert aki jó kalauzokat választ, az nem egy könnyen térhet le a helyes útról, csak állhatatos elhatározással kövesse őket.”(4)*

Apáczai Csere János európai és sajátosan magyar kultúrát reprezentáló műve a *Magyar Encyclopaedia*. „Az az minden igaz is hasznos bölcsességnek szép rendbe foglalása és magyar nyelven világra bocsátása.”(5)

A Brassótól 35 km-re fekvő Apáca község szülőttének, az európai kultúra közvetítésének legjelesebb magyar reprezentánsának nevét, munkásságát - számos tanulmány ellenére - nem ismerik kellően. Vélhetően eredeti művei tanulmányozása híján, melyek a korabeli magyar nyelvezet miatt fáradtságosabb szellemi munkálkodást kívánnak. A tudósok sem merítették ki a műveiben rejlő lehetőségeket a tudomány további gazdagítása céljából. A Magyar Encyclopaediában - többek között - a XVII. századi magyar nyelv sajátosságai, a matematika „szaknyelve“, az ember és természet kapcsolata gazdag tárháza lehetne további kutatásoknak.

### **A kor kihívása: az enciklopédikus tudás**

Alapvető, széleskörű tudás nélkül nincs biztos tájékozódás, nincs megfelelő irányválasztás, iránymutatás.

Apáczai Csere János a Magyar Encyclopaediában tudatosan ötvözte a hazai és hollandiai tanulmányai során szerzett tapasztalatait. *A hazai is európai tudományok egysége alapján fogalmazta meg koncepcióját:* itthon is alakuljon ki a művelődés új rendje, újuljon meg a magyar iskoláztatás, a tanítás szelleme, módszere; s az elődök példája nyomán, valamint az európai műveltség eszmeáramlatainak hatására korszerűsödjön a magyar pedagógiai kultúra.

*Apáczai felismerte kora kihívását, az enciklopédikus műveltség szükségszerűségét. Az enciklopédikus tudás megszerzésének fontosságát megerősítették benne a németalföldi egyetemeken végzett tanulmányai, az ott szerzett tapasztalatok. A „minden tudomány“ elsajátításának szükségességét azonban otthon, hazájában plántálták Apáczai lelkébe mesterei, akikről példásan megemlékezik: „... már tíz évvel ezelőtt, midőn Kolozsvárott tartózkodtam a humán tudományok kedvéért, és állandó szorgalommal követtem mindenekelőtt a nagy hírű és nagy tudású tanítónak, Porcsalmi András úrnak irányítását, gyakran megtörtént, hogy ez a kiváló és alapos képzettségű tudós messze-messze elkalandozott a mesterségek és tudományok magasztalásában, és néhányszor szívélyes közvetlenséggel megmutatta nekem ritka és mélységes műveltségének kitűnő tanújelét, azokat a jegyzeteket, amelyekben maga foglalt össze csaknem minden tudományt. Ugyanakkor pedig engem is őszintén buzdított, hogy idővel majd hasonlót készítsék. Szorgalmát bizonyos mértékben utánozni akarva, írásaiból sok részletet kezdtem kimásolni saját használatomra.”(6)*

Majd a gyulafehérvári akadémián „a kitűnő férfiú, Bisterfeld János Henrik úr tanítványainak társaságába kerülve, olyan tanítóra akadtam, aki a tudományok iránt való lelkesedés dolgában előző tanítómhoz volt hasonló. Gyakran saját fülemmel hallottam, bogy mind nyilvános, mind magántanítása alkalmával nagy szorgalommal és nekibuzdulással ezeket a szavakat véste tanítványai emlékezetébe: **A szentírást az egész enciklopédiának legalább közepes ismerete nélkül senki sem magyarázhatja sikeresen.**”(7)

*Apáczai szerint a régi és az új tudományok ötvözete, annak megértése a tudomány. Ez*

az új enciklopédikus tudás a korabeli latin iskolák grammatikai – retorikai - poétikai, főleg humán jellegű képzési anyagával szemben a természettudományok iránti nyitottságával jelentősen gazdagította a korabeli iskolai tananyagot.

A XVII. század európai műveltséganyagát összegezve Apáczai eredményesen fáradozott azon, hogy „*tanulóifjúságunknak legyen legalább egyetlen olyan könyve, amelyből az egész műveltség szövedékes szárait legombolyíthatja, mégpedig anyanyelvén. Ezért (írja) a legjobb szerzők alapján, a valósághoz ragaszkodó ábrázolásban, az igazság szabadságának zászlaja alatt honfitársaim elé tártam mindazokat a dolgokat, melyek hasznosak, és amelyeket ismerni szükséges.*“(8)

Apáczai ezeket a „leghasznosabb dolgokat“, a tudományok egészét rendszerbe foglalva 11 részben (fejezetben) ismerteti. A tudomány alapjait (első rész) a metafizikában Cartesius (Descartes), a logikában, geometriában Ramus művei alapján teszi közzé. Az alkotó tudás alapja Apáczai tételeiben a megismerés, a tudás kezdete a kételkedés, minek okáért: „*én gondolkodom, azért vagyok*“.

A második és harmadik részben Ramusra tamaszkodva az ok-okozati összefüggések tisztázására helyez nagy súlyt. Apáczai racionalizmusa: semmit se tegyünk, amíg a logikai összefüggést világosan fel nem ismerjük. *A világos dolgokról mindjárt ítéletet alkothatunk, de a „homályosokról tovább való gondolkodás“* szükségeltetik. (9) A mű negyedik és ötödik részében a „dolgok megszámlálásáról“, „a mennyiség megméréseiről“ olvashatunk, miközben megismerjük a korabeli fogalmakat: szorzás = sokasítás, szögek = szegletek, gömb = golyóbis, henger = oszlop szabású; valamint képet kapunk a korabeli mértékekről is: „*az ujj 4 árpaszemni; a tenyér 4 ujjni; a láb 4 tenyéren; a könyök a botkójától fogva a leghosszabb ujj végéig más féllábn.*“(10) Az égi dolgokról szóló fejezetben *először találkozhatunk magyar nyelven összeállított csillagászati munkával. „Az isméretesebbek (csillagok) bizonyos ábrázatokba foglaltattak bé, és szám szerint 1322 vagynak.*“(11)

A hetedik rész a legterjedelmesebb, mely a földi dolgokat veszi sorba. Ezek: *a föld, a víz, a levegő, az egyetemes természetes és mesterséges dolgok, fű, fa, virág, állatvilág és az ember.* A föld, melynek kerülete 5400 német mérföld „szörnyű nagyság“, de a „csillagos éggel egybevettetésén, csak annyi, mint egy semmi.“ A víz a földkerekségnek olyan része, „mely a földnél vékonyabb“, az igen nagyok és mélyek a tengerek; a kisebbek és szélesek a tavak; a „szorosak és hosszak“ a folyók és patakok. *A levegő átlátszó, a tűz meleg és világos, a földből kipárolgó párákból gyakorta szél támad, vagy felleg, köd, eső, hó, jégeső, harmat, zuzmara, manna és méz.*(12) S az enciklopédikus ismertetés a világ összes dolgai között mindig tartalmazza a hazaiakat is, például a nevezetes hegyek között sorolja az erdélyi *Fogarasi-havasokat, a Kecsekőt, a Csudakőt, „melynek az oldalában egy nagy kerekded lik vagyon, kire nehezen hághatni fel, és osztán odabé rettenetes üregek vagynak s denevéreknek sokasága, egynehány óráig jártam tizenegyed magammal gyertyáknál benne, de végét soha nem érhattük.*“(13) Ebben a fejezetben szól az ember jellemző tulajdonságairól: okosságáról - oktalanságáról, örömről - bánatáról, az állhatatosságról, a háláról - hálátlanságról. Ugyanitt tárja elé Apáczai az ember egészséges életmódjára vonatkozó - ma is figyelemre méltó – szabályokat is.

A nyolcadik részben a „mesterségesen“, az emberi tudás eredményeként született alkotásokat rendszerezi, köztük a *legfőbb akadémiákat:* Erdélyben a *fejérvárit,* s Magyarországon a *váradit, a patakit, a debrecenit* tartja legjelentősebbnek. S ebben a fejezetben beszél a paraszti munkáról, itt találkozunk az év tizenkét hónapjához kötődő, megfigyeléseken alapuló népi bölcsességek gyönyörű csokrával. „*A veteményeskertek készítettnek az élet szükségére, a test és a lélek erejének megöregbítésére, a szemeknek gyönyörködtetésére.*“(14)

Az Enciklopédia kilencedik része már Magyarországon készült el. Az egyetemes és a magyar történelem eseményeinek kronológikus bemutatása során az 1625. év jeles

eseményeinél nem feledkezik meg saját születését megörökíteni: „1625. Jakab király meghal, kinek helyébe következik Károly, az ő fia. *Ennek a könyvnek írója születettik.*”(15)

A tizedik részben az ember magaviseletével kapcsolatos megállapításai máig hitelt érdemlőek: „*A magaviselésnek két részei vannak: a jóra való indulat és annak megcselekedése. Ehhez négy dolog kívántatik: az egyenesség, eszesség, erősség és a mértékletesség.*”(16) Ebben a fejezetben mutatja be Apáczai a hazai iskolázatásra vonatkozó új koncepcióját, javaslatait, melynek alapja:

„1. *Hogy pedig mind a házi ecclesiai és polgári társaságbéli rend jobban épülhessen, szükséges dolgoknak tartatott eleitől fogva, hogy a felső rendek scholákat állítanának, tartanának, melyekben az iffiúságot minden szükséges dolgokra s szép tudományokra még gyermekkorokban megtanítatnák, hogy mind szüléjeknek, mind Isteneknek, mind pedig hazájoknak jobban szolgálhatnának idejében.*

2. *Mely dolognak előmenetelire az ő hazájának jóvát igazán kívánó fejedelemnek erre illendő alkotmányokat kell építtetni,*

*a scholát és abbéli személyeket jó privilégiumokkal kell megajándékozni, elégséges jövedelmet kell nekik rendelni, tudós, okos tanítókat állatni.*

*Ennek felette ezek mellé okos és eszes curatorokat kell a külső főrendből választani, kik a tanítókra vigyázzanak, disputatókra, examenekre, promotiókra feljárjanak s a t(öbbi).*”(17)

„*Az Istenről és az ő dolgáról*” című befejező részben a teremtésről, a gondviselésről, a törvényekről, a lelkiismeretről összegzett egyetemes kultúrát ismerjük meg. „*A tisztességes és ép jó lelkiismeret az, amely minden módon igaz és hatható ítéletet tészén azaz a jót jónak, a rosszat pedig ugyancsak rossznak állítja, nemcsak ment, feloldoz és jovall, hanem vádolja és kárhóztatja is a rossz cselekedetet. Hathatóképpen jóra serkent s a gonosztól pedig hátraránt.*”(18)

### **Értékek: becsület, anyanyelv, erény, kötelesség, példa**

Az enciklopédikus tudás feltételezi „az elődök” és a kortársak munkáinak ismeretét, felhasználását, feldolgozását. Apáczai több mint 10 tudós, a „legjobb szerzők alapján” ismertet meg bennünket a csillagászat, a földrajz, az ásványtan, az antropológia, a „zoografia” területén összefoglalt legújabb tudományokkal. Pontosan felsorolja a mű bevezetőjében, hogy kikre támaszkodott, mert véleménye szerint „*az a méltányos és igazán tisztességtudó eljárás, ha megvalljuk azok nevét, akiknek segítségével eredményt értünk el.*”(19)

Az antik és a korabeli modern szakirodalom képviselői Apáczai értékelése szerint: „a metafizikában *Cartesius*; a logikában *Ramus* es *Amesius*; az aritmetikában *Ramus*, *Snellius*, *Schonerus*; a geometriában csak *Ramus*, az általános természettudományban *Cartesius* és *Regius*; az asztronómiában *Kopernikus*, *Cartesius*, *Regius*, *Phocylides*, *Alstedius*, *Scribonius*; a föld- és vízrajzban, valamint a zenében *Alstedius*; a meteorológiában *Cartesius*, *Regius* és *Scribonius*; az antropológiában *Scribonius* és *Regius*; az orvostudományban egyedül *Regius*; a zoografiában *Regius*, *Scribonius* és *Alstedius*;... az etikában, ökonómiában, politikában, jogtudományban és teológiában *Fennerus*, *Amesius*, *Althusius* stb.; az általános grammatikában *Ramus*; a speciális, mégpedig a görög és latin grammatikában ugyancsak *Ramus*, a héberben és annak dialektusaiban *Martinius*, az arabban *Erpenius*; az általános retorikában *Talaeus*, a speciális, mégpedig a görög, héber és arab retorikában különböző írók, a latinban viszont *Talaeus*.” (20) A legkiválóbb emberek, a szakmájuk legjobb tudósai sohasem félték attól, hogy más írótól kölcsönözzenek, „*mert, aki jó kalauzokat választ, az nem egykönnyen térhet le a helyes útról, csak állhatatos elhatározással kövesse őket. A csecsemő is, ha óriás vállára ül, többet láthat, mint maga az óriás.*”

Az enciklopédia tudománytörténeti jelentőségén túl *kimagasló Apáczai érdeme a magyar nyelv gazdagításában*. Számos kifejezésre egyáltalán nem volt szavunk, Apáczai munkája hatalmas a magyar tudományos nyelv gazdagításában is. Felismerte, hogy egy nép műveltségének gyarapításához nélkülözhetetlen, hogy a tudományt anyanyelvén tanulhassa.

A magyar nép e téren való hátrányának felszámolása érdekében szándékait a következőképpen fogalmazta meg hollandiai tartózkodása idején: „*erősen föltettem magamban, hogy ha a jóságos és hatalmas Isten néhány esztendő elteltéig megnyújtja és meghosszabbítja életem fonalát, nem halok meg addig, míg magyar nyelven nem közlöm a magyarokkal összes tudományomat.*“(21)

A Magyar Encyclopaedia sajátos rendszernek feldolgozásához Apáczai *módszertani útmutatást ad*. Azt javasolja, hogy a tanítást nem az Encyclopaedia „*elejével*“ kell kezdeni, hanem olyan fejezetével, „*mely érthetőbb dolgokat tárgyal*“, például a földrajzzal, „*melynek tanításakor hasznos volna földgömböt vagy térképet kéznél tartani*“, majd ezt követően a *speciális természettudományokat*, az ásványokról, a növényekről, az állatokról szóló tudományt magyarázná. Ezután tanítaná az etikai, ökonómiai, politikai kérdéseket, folyamatosan kérdezgetve: „*Mi az erény? Mik a kötelességeik a szülőknek, a gyerekeknek, az egész családnak? Mik a kötelességük az előjáróknak alattvalóikkal és viszont: az alattvalóknak előjáróikkal szemben?*“(22) Ezután következhetne a számtan, a mértan, az általános természettudomány, majd a metafizika és logika, végül pedig mindaz, „*amit az előző részekből kihagyunk. Eközben azonban gondosan őrizkedném attól, hogy tanulóim a legáltalánosabb dolgokon kívül bármit is emlékezetükbe véssenek, nehogy emlékezőtehetségüket gyakorolva, elveszítsék ítélőképességüket. Mikor már azt látnám, hogy tanítványaim minden dolog rövidre fogott ismeretét elsajátították, a továbbiakban az idegen nyelvek tanítására gondolnék.*“(23)

Apáczai Csere János a Magyar Encyclopaedia tartalmával, erkölcsi útmutatásaival példát állít tudósok, tanárok, diákok, s minden ember számára a következő gondolatokkal is:

„*A lendület, a lendület, azt szeretem én minden dolgomban, így a tanításban is. Mert amit a földművesnek jelent az aratás időszaka, azt jelenti az eredmény szempontjából a tanítási idő a tanult embernek. Márpedig ki nem kárhoztatja, kérdezem én, aratáskor a késedelmet? Erőnkön felül kell törekednünk! Azokat az órákat, amelyeket mások szerencsétlen módon arra vesztegetnek, hogy törleszkedjenek, vagy hogy egyes emberek kegyeit hajhásszák, mi a tudományoknak kell hogy szenteljük.*“

**A bölcs lelki nagysága tettekre alapozza az igazi dicsőséget, nem az ingatag hírnévre: inkább akar fejedelem lenni, mint annak látszani.**“(24)

Hivatkozás:

1. Kovátsné Németh Mária: Apáczai Csere János – Magyar Encyclopaedia. Apáczai Kiadó, Celldömölk, 2004. 15.o. ISBN 963 464 7065
2. Uo. 11-12.o. 3. uo. vö.:10.o. 4.uo.:12.o.
5. Apáczai Csere János: Magyar Encyclopaedia. Facsimile. Függelékét írta dr. Arató Ferenc. Budapest, 1975. 20.o. Kiadja az Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum a Fővárosi Nyomda közreműködésével.
6. Kovátsné Németh Mária: Apáczai Csere János – Magyar Encyclopaedia. Apáczai Kiadó, Celldömölk, 2004. 9.o. ISBN 963 464 7065
7. Uo.: 9.o., 8. uo.:9.o., 9. uo.:19.o. 10. uo.:22.o. 11. uo.: 27.o. 12. uo.: 30-36.o. 13.uo.:32.o. 14. uo.: 59.o. 15. uo.:70.o. 16. uo.:71.o. 17. uo.: 77.o. 18. uo.:84.o. 19. uo.: 11.o. 20. uo.:11-12.o. 21. uo.: 10.o. 22. uo.:12.o. 23-24. uo.: 14.o.